

意大利语经贸谈判与口译

International Business Negotiations in Lingua Italiana

授课教师:周莉莉

SECONDA LEZIONE

SUL PREZZO





- ◆ Una nuova offerta
- ◆ Negoziazione



Parole & Modi di dire

- ◆ Frasi utili : Offerta 报价
- ◆ Una nuova offerta 还价
- ◆ Discussione sul prezzo 价格磋商



Richiesta

Rappresenta il primo stadio della transazione d'affari. Le lettere di questo tipo hanno lo scopo di chiedere informazioni a una ditta sulla sua produzione in generale o su alcuni articoli specifici, su prezzi e condizioni di consegna e pagamento.

Il loro testo è costruito secondo il seguente schema:

- A. fonte da cui si è avuto il nominativo della ditta alla quale si scrive
- B. presentazione della propria ditta
- C. richiesta di informazioni, cataloghi, listini prezzi, campioni
- D. richiesta di condizioni di vendita
- E. promessa di ordinazioni
- F. desiderio di ricevere una pronta risposta



Offerta

Le lettere legate a questo momento della transazione d'affari possono essere:

- ◆ risposte positive a una richiesta
- ◆ risposte negative a una richiesta
- ◆ offerte volontarie, cioè spedite a vecchi clienti o possibili compratori per fare conoscere loro nuovi prodotti



RISPOSTA POSITIVA

- A. riferimento alla richiesta
- B. invio di cataloghi, listini prezzi, campioni
- C. informazioni su condizioni di consegna e pagamento
- D. speranza di soddisfare le esigenze e di ricevere ordini



RISPOSTA NEGATIVA

- A. riferimento alla richiesta
- B. offerta delle proprie scuse per il rifiuto
- C. spiegazione delle cause
- D. proposte alternative



OFFERTA VOLONTARIA

- A. motivazione dell'invio di offerta
- B. presentazione dell'articolo
- C. speranza di ricevere ordini



對外經濟貿易大學

AUMENTO DEI PREZZI

- A. comunicazione dell'aumento dei prezzi
- B. spiegazione dei motivi dell'aumento
- C. comunicazione d'invio di un nuovo listino



对外经贸术语

- ◆ 报价 (报盘) (Offer)
- ◆ 折扣 (Discount)
- ◆ 促销 (Sales Promotion)
- ◆ 外包装 (Outer Packing)
- ◆ 海运包装 (Seaworthy Packing)
- ◆ 集装箱运输 (Container Transportation)
- ◆ 船上交货 (指定装运港) 价格 (Free on Board—FOB)
- ◆ 付款条件 (Payment Terms)



Esercizi

- ◆ Rispondere alle seguenti domande:
- ◆ Completare le frasi con le parole adeguate:
- ◆ Completa gli spazi vuoti con forma corretta dei verbi:
- ◆ Rispondere alle frasi in Italiano:
- ◆ Tradurre oralmente in Italiano:
- ◆ Tradurre oralmente in Cinese: